

---

**N** SERIES

THE  
**HAUNTING**  
— OF BLY MANOR —

Deutsche

Erstellt von  
Mike Flanagan

Nach dem gleichnamigen Buch von  
Henry James

EPISODE 1.05

"The Altar of the Dead"

Sie hat alles gesehen. Die Erinnerungen kommen für die Haushälterin Hannah Grose zurück, als sie über die lebenden und toten Menschen nachdenkt, die in Bly Manor gefangen sind.

Geschrieben von:  
Angela LaManna

Regie:  
Liam Gavin

Sendetermin:  
09.10.2020

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Die Darsteller

Victoria Pedretti	...	Dani Clayton
Oliver Jackson-Cohen	...	Peter
Amelia Eve	...	Jamie
T'Nia Miller	...	Mrs. Grose
Rahul Kohli	...	Owen
Tahirah Sharif	...	Miss Jessel
Amelie Bea Smith	...	Flora
Benjamin Evan Ainsworth	...	Miles
Henry Thomas	...	Henry Wingrave
Alex Essoe	...	Charlotte Wingrave
Matthew Holness	...	Dominic Wingrave
Alice Comer	...	Young Flora
Kasen Kelly	...	Young Miles
Natasha Quirke	...	Bly Staff Member

1

00:00:07,166 --> 00:00:09,333  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:01:15,000 --> 00:01:17,250  
Die Haushälterin wusste am besten,

3

00:01:17,333 --> 00:01:20,000  
dass tiefe Erfahrungen  
nie friedlich waren,

4

00:01:20,083 --> 00:01:23,416  
und weil sie das wusste,  
seit sie Bly ihr Zuhause nannte,

5

00:01:23,500 --> 00:01:27,208  
fand sie immer irgendwie ihren Frieden  
in ihrem Tagesablauf.

6

00:01:27,833 --> 00:01:29,750  
Und es hatte immer funktioniert.

7

00:01:30,708 --> 00:01:31,916  
Immer.

8

00:01:32,000 --> 00:01:34,333  
Wir können nicht  
auf die Vergangenheit zählen.

9

00:01:36,625 --> 00:01:39,125  
Wir können nicht auf sie zählen.

10

00:01:40,250 --> 00:01:42,375  
Das lernte ich durch meine Mum.

11

00:01:44,625 --> 00:01:46,833  
Das macht Demenz ja aus, oder?

12

00:01:49,333 --> 00:01:51,541  
Ich habe viel daraus gelernt.

13

00:01:51,625 --> 00:01:55,958

Wir glauben,  
wir haben all unsere Erinnerungen, aber...

14

00:01:57,375 --> 00:01:59,916  
...Erinnerungen verblassen  
oder sind falsch.

15

00:02:00,916 --> 00:02:03,875  
Jeder von uns könnte jederzeit sterben.

16

00:02:04,625 --> 00:02:07,875  
Oder wir vergessen alles,  
was wie Sterben ist.

17

00:02:07,958 --> 00:02:10,416  
Dann überleg mal.

18

00:02:11,875 --> 00:02:14,666  
Wir können auch nicht  
auf unsere Zukunft zählen.

19

00:02:17,833 --> 00:02:19,166  
Keine Vergangenheit.

20

00:02:19,250 --> 00:02:20,333  
Keine Zukunft.

21

00:02:22,208 --> 00:02:24,791  
Oh Gott, das ist gruselig, aber Owen...

22

00:02:25,916 --> 00:02:26,916  
...du bist jung.

23

00:02:27,958 --> 00:02:30,583  
Du hast eine Vergangenheit, eine Zukunft.

24

00:02:30,666 --> 00:02:33,333  
Ich würde sagen,  
du kannst auf beides zählen.

25

00:02:34,250 --> 00:02:36,416  
Armer, süßer, betrunkenener Mann.

26

00:02:42,000 --> 00:02:44,375  
-Weißt du, was mir aufgefallen ist?  
-Was?

27

00:02:45,791 --> 00:02:49,458  
Du kümmerst dich  
extrem viel um andere Leute.

28

00:02:49,541 --> 00:02:50,875  
Das ist meine Aufgabe.

29

00:02:52,250 --> 00:02:53,833  
Es ist mehr als das, oder?

30

00:02:55,083 --> 00:02:59,416  
Du könntest all diese Verantwortung  
doch einfach mal ablegen...

31

00:03:00,083 --> 00:03:01,000  
Ich kann es.

32

00:03:01,833 --> 00:03:02,875  
Scheiß drauf.

33

00:03:03,625 --> 00:03:04,458  
Ich...

34

00:03:05,041 --> 00:03:06,416  
Ich sage es ungern.

35

00:03:07,250 --> 00:03:11,000  
Ich sollte es nicht sagen.  
Es ist schrecklich, es zu sagen.

36

00:03:11,083 --> 00:03:12,333  
Aber ich sage es.

37

00:03:15,000 --> 00:03:16,541  
Es ist eine Erleichterung.

38

00:03:18,958 --> 00:03:20,500  
Das ist nicht schrecklich.

39

00:03:22,875 --> 00:03:25,666  
Ich bin jetzt frei,  
ob's mir gefällt oder nicht.

40

00:03:27,333 --> 00:03:28,750  
Und jetzt denke ich...

41

00:03:31,458 --> 00:03:33,791  
...vielleicht gehe ich zurück nach Paris.

42

00:03:36,500 --> 00:03:37,333  
Na ja, du...

43

00:03:39,083 --> 00:03:40,541  
Ich meine, du...

44

00:03:40,625 --> 00:03:42,458  
Du könntest, nicht wahr? Du...

45

00:03:42,541 --> 00:03:44,125  
-Ich könnte.  
-Ja.

46

00:03:45,000 --> 00:03:45,833  
Und du...

47

00:03:49,458 --> 00:03:50,666  
...könntest es auch.

48

00:03:57,666 --> 00:03:59,375  
Sag es mit mir.

49

00:03:59,458 --> 00:04:02,083  
Hannah Grose in Paris.

50

00:04:02,791 --> 00:04:04,333  
Was soll ich in Paris?

51

00:04:04,916 --> 00:04:07,958  
Iss Croissants und trink guten Wein.

52

00:04:08,041 --> 00:04:10,666  
Und lebe, Hannah. Lebe.

53

00:04:12,875 --> 00:04:15,583  
Wir tun einfach,  
wonach uns der Sinn steht.

54

00:04:16,958 --> 00:04:18,041  
Du und ich.

55

00:04:20,041 --> 00:04:21,083  
Solange es geht.

56

00:04:26,250 --> 00:04:28,958  
Ich störe ungern, aber ich muss ins Bett.

57

00:04:29,916 --> 00:04:31,875  
Los, Owen, ab nach Hause.

58

00:04:34,583 --> 00:04:36,583  
Oh, es ist so weit.

59

00:04:40,666 --> 00:04:42,000  
Bis Brandy.

60

00:04:43,291 --> 00:04:45,375  
Gott, der war übel.

61

00:04:46,875 --> 00:04:50,208  
-Fahr vorsichtig.  
-Ich kenne die Straße. Alles gut.

62

00:04:53,166 --> 00:04:54,250  
Alles gut.

63

00:05:03,708 --> 00:05:04,875  
Sind Sie Hannah?

64

00:05:07,000 --> 00:05:07,833  
Owen Sharma.

65

00:05:08,833 --> 00:05:10,250  
Sehr erfreut.

66

00:05:12,250 --> 00:05:13,083  
Ja.

67

00:05:13,833 --> 00:05:14,791  
Stimmt, ja.

68

00:05:15,500 --> 00:05:18,875  
Tut mir leid,  
ich bin heute etwas verwirrt.

69

00:05:19,500 --> 00:05:21,625  
Vorstellungsgespräche sind nicht...

70

00:05:21,708 --> 00:05:24,541  
Ich fühle mich wohler  
auf der anderen Tischseite.

71

00:05:25,166 --> 00:05:27,291  
Aber Charlotte, Mrs. Wingrave,

72

00:05:27,375 --> 00:05:28,666  
sie musste...

73

00:05:29,375 --> 00:05:30,208  
Sie musste...

74

00:05:33,291 --> 00:05:35,166  
Richtig, ja. Ich bin bereit.

75

00:05:35,250 --> 00:05:36,625  
Hannah Grose. Sehr...

76

00:05:36,708 --> 00:05:38,166  
Sehr erfreut, bitte...

77



00:05:40,875 --> 00:05:42,083  
Also, Sie...

78

00:05:42,916 --> 00:05:45,166  
Sie lernten in Paris?

79

00:05:46,833 --> 00:05:48,666  
Ja, zwei Jahre.

80

00:05:48,750 --> 00:05:51,083  
Ja. Die besten Jahre meines Lebens.

81

00:05:51,166 --> 00:05:53,916  
Ich arbeitete in einem Restaurant  
in Le Marais.

82

00:05:55,291 --> 00:05:57,875  
Dann wird Sie dieser Job langweilen.

83

00:05:57,958 --> 00:06:00,500  
Sie wären etwas  
für ein schickes Restaurant.

84

00:06:00,583 --> 00:06:01,666  
Ich meine...

85

00:06:02,333 --> 00:06:03,583  
...warum Bly?

86

00:06:03,666 --> 00:06:06,541  
-Weil es daheim ist.  
-Nun, das ist ehrlich.

87

00:06:06,625 --> 00:06:09,958  
Ich bin zu ehrlich.  
Es ist wahrscheinlich pathologisch.

88

00:06:10,041 --> 00:06:12,500  
Nein, das ist Ehrlichkeit nie.

89

00:06:12,583 --> 00:06:15,416  
Ich will so meine Fähigkeiten verfeinern.

90

00:06:15,500 --> 00:06:19,083  
In Paris war ich Souschef,  
also durfte ich nur Gemüse hacken.

91

00:06:19,166 --> 00:06:20,791  
Hier mache ich alles.

92

00:06:20,875 --> 00:06:23,000  
Es wäre eine tolle Lernerfahrung.

93

00:06:23,708 --> 00:06:25,833  
Sie müssten zwei Kinder bekochen.

94

00:06:25,916 --> 00:06:28,250  
Suchen Sie diese Art Erfahrung?

95

00:06:28,333 --> 00:06:31,791  
Miles ist sieben und wählerisch.  
Flora ist fünf und...

96

00:06:32,541 --> 00:06:33,500  
...ein Schatz.

97

00:06:33,583 --> 00:06:37,291  
Sind sie beide. Die Wingraves sind  
an Feiertagen und im Sommer hier.

98

00:06:37,875 --> 00:06:39,083  
Sie sind gut zu mir.

99

00:06:39,166 --> 00:06:41,500  
Es klingt sicher  
nach Haus am Eaton Place.

100

00:06:42,708 --> 00:06:45,041  
Aber ich bin stolz auf mein Zuhause.

101

00:06:45,666 --> 00:06:47,791  
Wir brauchen einen Koch, der bleibt.

102

00:06:47,875 --> 00:06:49,125  
Nun ja...

103

00:06:50,375 --> 00:06:51,583  
...wenn meine Mum...

104

00:06:53,000 --> 00:06:55,666  
Wenn die Zeit naht, dass...

105

00:06:58,041 --> 00:06:59,375  
Das wollte ich nicht sagen.

106

00:07:00,625 --> 00:07:04,125  
Aber das ist mit ein Grund  
für meine Bewerbung hier.

107

00:07:05,333 --> 00:07:08,416  
Gestern dachte meine Mutter, es wäre 1962.

108

00:07:09,000 --> 00:07:11,250  
Und dass ich mein Großvater wäre.

109

00:07:13,333 --> 00:07:14,875  
Und deshalb bin ich hier.

110

00:07:15,416 --> 00:07:18,125  
Um Geld zu verdienen,  
während ich sie pflege...

111

00:07:18,208 --> 00:07:19,916  
Ich weiß nicht, wie lange...

112

00:07:21,666 --> 00:07:23,458  
Aber ich haue nicht ab.

113

00:07:24,375 --> 00:07:27,000  
Das verspreche ich. So bin ich nicht.

114

00:07:27,083 --> 00:07:28,708  
Das muss schwierig sein.

115

00:07:30,125 --> 00:07:31,208  
Ja.

116  
00:07:32,458 --> 00:07:33,333  
Und nein.

117  
00:07:36,958 --> 00:07:39,458  
Haben Sie Thomas Merton gelesen?

118  
00:07:41,166 --> 00:07:43,000  
Nein, leider nicht.

119  
00:07:43,083 --> 00:07:45,500  
-Erzählen Sie.  
-Er war ein Mönch.

120  
00:07:46,333 --> 00:07:47,416  
Er sagte,

121  
00:07:47,500 --> 00:07:50,791  
sobald wir Bewusstsein und Identität  
hinter uns lassen,

122  
00:07:50,875 --> 00:07:53,833  
und all die Dinge,  
die unser Gehirn beschäftigen...

123  
00:07:54,958 --> 00:07:55,791  
...erreicht...

124  
00:07:57,791 --> 00:07:59,791  
...man eine Transzendenz...

125  
00:08:00,541 --> 00:08:03,750  
...eine unendliche Quelle oder Ähnliches.

126  
00:08:05,416 --> 00:08:09,083  
Nimmt man also jemanden mit Demenz,

127  
00:08:09,166 --> 00:08:12,500  
dessen Bewusstsein  
mit jedem Tag mehr nachlässt...

128

00:08:13,291 --> 00:08:16,166  
Dann blickt man darunter und es ist...

129

00:08:18,750 --> 00:08:20,083  
Ok, ich...

130

00:08:20,166 --> 00:08:22,500  
Ich weiß nicht, ob es transzendent ist,

131

00:08:23,333 --> 00:08:24,166  
aber...

132

00:08:24,750 --> 00:08:27,125  
...ich lerne viel über das Lebensgefühl.

133

00:08:28,666 --> 00:08:29,541  
Wirklich viel.

134

00:08:34,375 --> 00:08:35,416  
Mrs. Grose.

135

00:08:36,041 --> 00:08:37,125  
Sie sind hier.

136

00:08:39,416 --> 00:08:41,000  
Verzeihung, würden...

137

00:08:41,083 --> 00:08:42,333  
Würden Sie mich...

138

00:08:59,166 --> 00:09:00,291  
Mrs. Grose.

139

00:09:02,333 --> 00:09:03,791  
Die Wingraves sind hier.

140

00:09:03,875 --> 00:09:05,125  
Sehr gut, danke.

141

00:09:31,666 --> 00:09:32,666  
-Hi, Miles.  
-Hi.

142  
00:09:32,750 --> 00:09:34,958  
-Hannah, meine Liebe.  
-Hi.

143  
00:09:36,208 --> 00:09:37,291  
Hi, Mrs. Grose.

144  
00:09:37,375 --> 00:09:40,333  
Flora, Schatz.  
Hattest du ein gutes Schuljahr?

145  
00:09:40,916 --> 00:09:42,500  
-Vorsichtig.  
-Weg ist sie.

146  
00:09:42,583 --> 00:09:45,041  
Direkt nach oben.  
Wem mache ich was vor?

147  
00:09:45,125 --> 00:09:47,041  
Sie hören den ganzen Tag nicht.

148  
00:09:47,500 --> 00:09:48,333  
Wie läuft's?

149  
00:09:48,416 --> 00:09:51,208  
Oh, na ja. Wie immer, Ma'am.

150  
00:09:51,291 --> 00:09:53,375  
Mrs. Grose. Schön, da zu sein.

151  
00:09:53,458 --> 00:09:56,083  
-Schön, Sie wiederzuhaben.  
-Hallo, Hannah.

152  
00:09:56,166 --> 00:09:58,541  
-Schön, Sie zu sehen.  
-Gleichfalls, Sir.

153

00:10:00,583 --> 00:10:01,791  
Wir trinken mal Tee.

154

00:10:01,875 --> 00:10:04,500  
Sie berichten mir,  
wie ermüdend beständig alles ist.

155

00:10:04,583 --> 00:10:06,666  
Ja, sehr gern, Ma'am.

156

00:10:12,708 --> 00:10:14,791  
Du bringst die direkt rein, oder?

157

00:10:17,416 --> 00:10:18,291  
Sofort.

158

00:11:18,750 --> 00:11:19,583  
Hannah?

159

00:11:21,333 --> 00:11:22,375  
Oh mein Gott.

160

00:11:23,791 --> 00:11:25,000  
Es...

161

00:11:25,083 --> 00:11:26,750  
...tut mir leid, Ma'am.

162

00:11:28,416 --> 00:11:29,250  
Ich...

163

00:11:30,458 --> 00:11:32,416  
Ich nahm an, Sie wären weg.

164

00:11:32,500 --> 00:11:34,166  
Normal gehen Sie vor...

165

00:11:35,875 --> 00:11:37,291  
Holt Sam Sie ab?

166

00:11:39,875 --> 00:11:40,708  
Nein.

167  
00:11:41,458 --> 00:11:42,583  
Geht es ihm gut?

168  
00:11:45,833 --> 00:11:47,958  
Ich weiß nicht, wie das sein kann.

169  
00:11:48,625 --> 00:11:50,583  
Offenbar ist er..

170  
00:11:52,000 --> 00:11:53,333  
Es geht ihm gut.

171  
00:11:54,083 --> 00:11:55,875  
Irgendwie sind er und..

172  
00:11:57,000 --> 00:11:58,791  
..wer immer sie ist, ihnen...

173  
00:12:00,625 --> 00:12:02,208  
Es geht ihnen gut.

174  
00:12:03,583 --> 00:12:04,791  
Meine Güte.

175  
00:12:06,750 --> 00:12:07,625  
Meine Güte.

176  
00:12:09,750 --> 00:12:11,541  
Ich lasse Sie fahren.

177  
00:12:12,166 --> 00:12:15,000  
Sie laufen nicht in die Stadt.

178  
00:12:15,083 --> 00:12:16,416  
Ich arrangiere es.

179  
00:12:16,500 --> 00:12:18,500  
-Oder ich fahre Sie.



-Nein, ich...

180

00:12:19,291 --> 00:12:21,833  
Sie können auch hierbleiben.

181

00:12:21,916 --> 00:12:23,833  
So lange Sie wollen.

182

00:12:23,916 --> 00:12:25,583  
Auch für immer.

183

00:12:26,833 --> 00:12:28,916  
Kommen Sie, wir trinken was.

184

00:13:13,250 --> 00:13:14,166  
Was willst du?

185

00:13:23,416 --> 00:13:24,583  
Hey!

186

00:13:25,250 --> 00:13:26,208  
-Hör auf!  
-Miles!

187

00:13:26,291 --> 00:13:28,250  
Hör auf der Stelle auf!

188

00:13:28,916 --> 00:13:31,958  
Das ist nicht lustig.  
Mach das nie wieder, ok?

189

00:13:32,041 --> 00:13:35,583  
Oder ich prügle dich windelweich.  
Wirklich.

190

00:13:35,666 --> 00:13:37,333  
Ich mache dich fertig.

191

00:13:38,458 --> 00:13:39,416  
Versuch es doch.

192

00:13:40,875 --> 00:13:42,250  
Sieh dich an, ganz rot.

193

00:13:43,625 --> 00:13:46,375  
-Du bist hübsch, wenn du rot wirst.  
-Miles!

194

00:14:08,166 --> 00:14:10,666  
Jeder von uns könnte jederzeit sterben.

195

00:14:11,333 --> 00:14:14,291  
Oder wir vergessen alles,  
was wie Sterben ist.

196

00:14:14,375 --> 00:14:16,333  
Dann überleg mal.

197

00:14:18,250 --> 00:14:21,041  
Wir können auch nicht  
auf unsere Zukunft zählen.

198

00:14:22,666 --> 00:14:24,166  
Keine Vergangenheit.

199

00:14:24,250 --> 00:14:25,208  
Keine Zukunft.

200

00:14:27,333 --> 00:14:29,750  
Unsere Momente sollten sein wie...

201

00:14:30,916 --> 00:14:31,916  
Kapitel.

202

00:14:32,875 --> 00:14:33,708  
Nein.

203

00:14:35,500 --> 00:14:36,583  
Markierungen?

204

00:14:39,250 --> 00:14:40,958  
Nein, das ist es nicht, oder?

205

00:14:41,541 --> 00:14:42,666  
Das sind sie nicht.

206

00:14:43,625 --> 00:14:44,583  
Sie sind wie...

207

00:14:46,666 --> 00:14:47,500  
Wie...

208

00:15:03,708 --> 00:15:04,541  
Verzeihung.

209

00:15:11,791 --> 00:15:12,791  
Warte, bitte!

210

00:15:13,625 --> 00:15:15,083  
-Ah, ja?  
-Peter!

211

00:15:15,166 --> 00:15:17,625  
Es ist fast Mittag. In die Küche, sofort.

212

00:15:17,708 --> 00:15:19,541  
Spielt später mit Onkel Peter.

213

00:15:23,750 --> 00:15:26,666  
Langsam,  
sonst brecht ihr euch die Schädel!

214

00:15:30,625 --> 00:15:31,916  
Fass mich nicht an!

215

00:15:34,833 --> 00:15:37,041  
Du redest mit mir wie mit einer Hure,

216

00:15:37,125 --> 00:15:39,750  
haust ab und kommst wieder,  
als wäre nichts.

217

00:15:39,833 --> 00:15:41,583  
-So läuft das nicht!

-Was?

218

00:15:41,666 --> 00:15:44,166

Du beleidigst mich  
und meldest dich nicht!

219

00:15:44,250 --> 00:15:46,375

-Nicht so laut.  
-Du sagst mir nichts.

220

00:15:46,458 --> 00:15:48,958  
Nein. Aber wieso bist du so sauer?

221

00:15:49,041 --> 00:15:53,083  
Das letzte Mal war nur Owens Teig  
in meinem Mund Thema bei dir.

222

00:15:55,458 --> 00:15:58,083

Ach komm,  
das habe ich vergessen, Becs.

223

00:15:58,583 --> 00:16:00,666

-Ich nicht.  
-Becs, ich...

224

00:16:01,875 --> 00:16:04,916  
Ok, es tut mir leid. Tut mir leid.

225

00:16:05,708 --> 00:16:06,541

Komm her.

226

00:16:07,916 --> 00:16:09,750

Bitte. Hey.

227

00:16:12,000 --> 00:16:14,125  
Ich weiß nicht mal, wer das war.

228

00:16:15,625 --> 00:16:18,125  
Anscheinend empfinde ich mehr als gedacht.

229

00:16:22,916 --> 00:16:26,125

-Rede nie wieder so mit mir.

-Nein, niemals.

230

00:16:26,208 --> 00:16:27,833  
Versprochen. Ja.

231

00:16:27,916 --> 00:16:28,750  
Versprochen.

232

00:16:29,750 --> 00:16:30,583  
Ok?

233

00:16:31,291 --> 00:16:32,208  
Ok.

234

00:16:33,166 --> 00:16:34,000  
Ok?

235

00:16:34,708 --> 00:16:36,000  
Darf ich dich küssen?

236

00:17:00,916 --> 00:17:02,166  
Wirklich, Hannah.

237

00:17:05,583 --> 00:17:07,333  
Stell den Sauger mal weg.

238

00:17:08,291 --> 00:17:09,375  
Lebe ein bisschen.

239

00:17:52,125 --> 00:17:54,125  
Hannah. Du hast mich erschreckt.

240

00:17:54,708 --> 00:17:56,125  
Was machst du hier?

241

00:17:58,375 --> 00:18:00,875  
Henry bat mich, ein paar Sachen abzuholen.

242

00:18:00,958 --> 00:18:02,500  
Aus Charlottes Waschtisch?

243

00:18:04,833 --> 00:18:06,625  
Er ist ein sentimentaler Kerl.

244

00:18:07,166 --> 00:18:09,291  
Zeig mir deine Tasche.

245

00:18:10,666 --> 00:18:13,125  
Gott, Hannah, mach mal langsam.

246

00:18:17,458 --> 00:18:18,291  
Na gut.

247

00:18:22,208 --> 00:18:24,875  
Das solltest du für Henry besorgen?

248

00:18:24,958 --> 00:18:25,791  
Genau.

249

00:18:26,875 --> 00:18:28,791  
-Was will er damit?  
-Weiß nicht.

250

00:18:28,875 --> 00:18:30,291  
Ich befolge nur Befehle.

251

00:18:32,166 --> 00:18:36,416  
Charlotte hat mir mal gesagt,  
dass die Kette über 400 Jahre alt ist.

252

00:18:37,166 --> 00:18:39,375  
Sie ist wahrscheinlich Tausende wert.

253

00:18:40,708 --> 00:18:43,833  
Das sieht man ihr kaum an, was?  
Wer hätte das gedacht?

254

00:18:45,041 --> 00:18:48,750  
Wenn man jahrelang ein Haus putzt,  
weiß man genau, wo alles ist.

255

00:18:48,833 --> 00:18:53,166

Henry ist vielleicht zu fertig zu merken,  
was du vorhast, aber ich nicht.

256

00:18:53,250 --> 00:18:56,625

-Was hab ich vor?

-Du nimmst Dinge, die dir nicht gehören.

257

00:19:08,041 --> 00:19:08,875

Weißt du...

258

00:19:11,458 --> 00:19:13,458

Es ist ein Fehler, oder?

259

00:19:15,416 --> 00:19:17,666

Zu denken, sie seien deine Familie.

260

00:19:18,875 --> 00:19:20,375

Dass das dein Haus sei.

261

00:19:22,500 --> 00:19:26,208

Es gibt sie, und es gibt uns, Hannah.

262

00:19:26,291 --> 00:19:27,875

Wir sind die Diener.

263

00:19:30,125 --> 00:19:32,875

Was passiert,  
wenn du zu alt zum Wischen bist?

264

00:19:34,666 --> 00:19:37,833

Denkst du,  
Henry wird sich um dich kümmern?

265

00:19:37,916 --> 00:19:39,166

Oder was? Die Kinder?

266

00:19:40,041 --> 00:19:43,166

Wie viele Haushälterinnen  
bleiben wohl nach der Rente?

267

00:19:45,166 --> 00:19:47,625

Ihre Leben gehen weiter, Hannah.

268

00:19:48,458 --> 00:19:51,250  
Sie lassen ehrliche Leute wie uns  
hinter sich.

269

00:19:51,333 --> 00:19:52,625  
Du ehrlich?

270

00:19:55,458 --> 00:19:57,083  
Gib mir bitte die Kette.

271

00:20:05,750 --> 00:20:06,958  
Hier.

272

00:20:07,666 --> 00:20:08,500  
Danke.

273

00:20:12,875 --> 00:20:13,708  
Weißt du...

274

00:20:16,458 --> 00:20:18,541  
...sei etwas netter zu mir, Hannah.

275

00:20:19,875 --> 00:20:22,041  
Ein Wort von mir und...

276

00:20:22,125 --> 00:20:24,750  
...du fliegst mit deinem letzten Lohn raus.

277

00:20:26,041 --> 00:20:28,041  
Das ist mein Zuhause, Peter Quint.

278

00:20:28,875 --> 00:20:30,958  
Du gehst lange vor mir.

279

00:21:28,416 --> 00:21:31,500  
Ich will so meine Fähigkeiten verfeinern.

280

00:21:31,583 --> 00:21:35,291  
In Paris war ich Souschef,  
also durfte ich nur Gemüse hacken.



281

00:21:35,375 --&gt; 00:21:37,375

Hier mache ich alles.

282

00:21:37,458 --&gt; 00:21:39,958

Es wäre eine tolle Lernerfahrung.

283

00:21:40,041 --&gt; 00:21:42,375

Sie müssten zwei Kinder bekochen und...

284

00:21:44,458 --&gt; 00:21:45,416

Es tut mir leid.

285

00:21:47,875 --&gt; 00:21:50,166

Das mag komisch klingen, aber...

286

00:21:50,958 --&gt; 00:21:52,750

...hatten wir das nicht schon?

287

00:21:55,916 --&gt; 00:21:56,750

Ja.

288

00:21:58,000 --&gt; 00:21:59,791

Aber wir müssen es wieder tun.

289

00:22:01,083 --&gt; 00:22:01,916

Warum?

290

00:22:03,916 --&gt; 00:22:05,041

Sagen Sie es mir.

291

00:22:05,625 --&gt; 00:22:06,500

Was?

292

00:22:07,750 --&gt; 00:22:08,583

Schon gut.

293

00:22:09,375 --&gt; 00:22:10,250

Also weiter.

294

00:22:10,333 --> 00:22:13,125  
In Paris war ich Souschef,  
also durfte ich nur Gemüse hacken.

295

00:22:13,208 --> 00:22:17,500  
Hier mache ich alles.  
Es wäre eine tolle Lernerfahrung.

296

00:22:21,375 --> 00:22:23,333  
Sie müssten zwei Kinder bekochen.

297

00:22:23,958 --> 00:22:26,625  
Suchen Sie diese Art Erfahrung?

298

00:22:26,708 --> 00:22:29,500  
-Miles ist sieben und wählerisch.  
-Miles.

299

00:22:31,041 --> 00:22:32,583  
Erzählen Sie mehr von ihm.

300

00:22:33,333 --> 00:22:34,833  
Was für ein Junge ist er?

301

00:22:35,500 --> 00:22:36,375  
Oh.

302

00:22:37,833 --> 00:22:38,958  
Ein guter Junge.

303

00:22:40,791 --> 00:22:42,000  
Er ist lieb.

304

00:22:42,958 --> 00:22:45,541  
Er ist verstört, aber ein guter Junge.

305

00:22:45,625 --> 00:22:46,500  
Verstört?

306

00:22:46,583 --> 00:22:49,375  
Ja, seit dem Tod seiner Eltern  
ist er anders.

307

00:22:50,250 --&gt; 00:22:51,750

Wer wäre das nicht?

308

00:22:52,541 --&gt; 00:22:53,625

Ist er je grausam?

309

00:22:54,458 --&gt; 00:22:56,375

Wie kommen Sie darauf?

310

00:22:57,041 --&gt; 00:22:59,291

Kleine Jungs können sehr grausam sein.

311

00:23:00,458 --&gt; 00:23:01,583

Ich weiß das.

312

00:23:01,666 --&gt; 00:23:04,458

-Ich war einer.

-Oh, Miles ist ein guter Junge.

313

00:23:04,541 --&gt; 00:23:05,833

Sagten Sie bereits.

314

00:23:05,916 --&gt; 00:23:08,000

Das ist er. Er ist ein guter Junge.

315

00:23:08,083 --&gt; 00:23:10,416

-Und er würde mir nie...

-Wehtun.

316

00:23:10,500 --&gt; 00:23:12,166

Wollten Sie das sagen?

317

00:23:12,250 --&gt; 00:23:14,875

-Wieso sagen Sie das?

-Sie fragten danach.

318

00:23:14,958 --&gt; 00:23:16,875

Ok, er würde Ihnen nicht wehtun.

319

00:23:18,333 --&gt; 00:23:21,875

Aber Sie meinten, er ist nicht er selbst  
seit dem Tod der Eltern.

320

00:23:21,958 --> 00:23:23,416  
Das meinte ich nicht.

321

00:23:25,083 --> 00:23:26,250  
Miles Dominic Wingrave!

322

00:23:26,333 --> 00:23:28,333  
Was soll das?

323

00:23:28,416 --> 00:23:29,250  
Hey.

324

00:23:29,333 --> 00:23:31,416  
Was ist in dich gefahren?

325

00:23:32,541 --> 00:23:34,750  
Ich genieße eine Fluppe in der Sonne.

326

00:23:35,333 --> 00:23:36,541  
Was machst du?

327

00:23:40,750 --> 00:23:41,750  
Hör zu, Miles...

328

00:23:42,833 --> 00:23:44,208  
Du vermisst Peter, ok,

329

00:23:44,833 --> 00:23:47,416  
und es ist verwirrend,  
wie er abgehauen ist.

330

00:23:47,500 --> 00:23:51,291  
Behalte gerne sein Feuerzeug,  
solange du richtig damit umgehst.

331

00:23:51,375 --> 00:23:54,625  
Aber du darfst  
unter keinen Umständen rauchen.

332  
00:23:54,708 --> 00:23:56,708  
Oder willst du elendig ersticken?

333  
00:23:58,916 --> 00:23:59,750  
Oh Hannah.

334  
00:24:00,666 --> 00:24:01,500  
Wirklich.

335  
00:24:04,250 --> 00:24:05,083  
Miles.

336  
00:24:07,125 --> 00:24:07,958  
Wirklich.

337  
00:24:09,958 --> 00:24:10,791  
Miles!

338  
00:24:11,958 --> 00:24:13,958  
Miles, wir sind noch nicht fertig.

339  
00:24:15,875 --> 00:24:17,125  
Miles!

340  
00:24:17,208 --> 00:24:18,041  
Oh Gott.

341  
00:24:18,125 --> 00:24:19,333  
Miles!

342  
00:24:22,708 --> 00:24:23,833  
Oh, hallo.

343  
00:24:23,916 --> 00:24:26,291  
Oh, hallo. War Miles hier?

344  
00:24:26,833 --> 00:24:27,666  
Gerade eben.

345  
00:24:28,500 --> 00:24:29,500

Setzen Sie sich.

346

00:24:33,916 --> 00:24:36,250  
Ich zündete sie für Sie an. Ist das ok?

347

00:24:39,291 --> 00:24:42,541  
-Für wen ist sie?  
-Das ist die richtige Einstellung!

348

00:24:42,625 --> 00:24:44,083  
Man muss weitermachen.

349

00:24:44,666 --> 00:24:45,708  
Die ist für Sam.

350

00:24:46,250 --> 00:24:49,166  
Er ist vielleicht nicht tot,  
aber niemand ist perfekt, oder?

351

00:24:51,083 --> 00:24:53,708  
Man zündet keine Kerzen für Lebende an.

352

00:24:53,791 --> 00:24:55,500  
Oh, normalerweise nicht.

353

00:24:55,583 --> 00:24:57,500  
Aber er ist ein Sonderfall.

354

00:24:58,416 --> 00:25:01,041  
Setzen Sie sich,  
ich möchte etwas besprechen.

355

00:25:06,041 --> 00:25:10,458  
Was würden Sie sagen,  
wenn Sie ab jetzt hier leben würden?

356

00:25:11,541 --> 00:25:12,416  
Oh...

357

00:25:16,166 --> 00:25:18,875  
-Ich müsste mein Haus verkaufen.  
-Genau.

358

00:25:19,541 --> 00:25:21,625  
Und das wäre eine tolle Rücklage.

359

00:25:21,708 --> 00:25:24,291  
Und wir würden Sie entsprechend entlohnen.

360

00:25:24,916 --> 00:25:26,208  
Oh, aber Sam...

361

00:25:26,291 --> 00:25:28,541  
Die Kerze ist doch für ihn, oder?

362

00:25:30,958 --> 00:25:32,208  
Weil Sam weg ist.

363

00:25:32,291 --> 00:25:33,708  
Weil Sam weg ist.

364

00:25:36,916 --> 00:25:38,625  
Danke für das Angebot.

365

00:25:38,708 --> 00:25:40,458  
Wirklich, Charlotte, aber...

366

00:25:41,166 --> 00:25:44,125  
Sam... Er macht gerade eine Phase durch.

367

00:25:44,625 --> 00:25:45,833  
Und er kommt zurück.

368

00:25:47,166 --> 00:25:48,000  
Das wird er.

369

00:25:49,791 --> 00:25:50,791  
Er kommt zurück.

370

00:25:51,916 --> 00:25:53,000  
Schon lustig.

371

00:25:54,083 --> 00:25:56,458  
Die Ehe ist wie eine Art Religion.

372

00:25:58,250 --> 00:26:02,666  
Man soll blind an Gott glauben,  
obwohl man ihn nicht sehen kann.

373

00:26:03,750 --> 00:26:08,000  
Und man soll seinem Ehemann blind glauben,  
auch wenn man ihn kaum sieht.

374

00:26:09,375 --> 00:26:10,875  
Aber ist das realistisch?

375

00:26:11,833 --> 00:26:14,416  
Wie lange kann man an etwas glauben?

376

00:26:14,916 --> 00:26:18,166  
Wirklich daran glauben, ohne es zu sehen.

377

00:26:19,208 --> 00:26:21,875  
In beiden Fällen stößt man an Grenzen.

378

00:26:21,958 --> 00:26:23,416  
Was ist die Alternative?

379

00:26:24,458 --> 00:26:25,541  
An nichts glauben?

380

00:26:26,291 --> 00:26:27,166  
Was dann?

381

00:26:27,250 --> 00:26:30,166  
Und wenn man  
mit dem Rücken zur Wand steht...

382

00:26:30,250 --> 00:26:32,333  
...und nur den Glauben hat?

383

00:26:33,166 --> 00:26:34,166  
Ich meine, ich...



384

00:26:35,583 --> 00:26:37,500  
Ich liebe ihn immer noch.

385

00:26:38,958 --> 00:26:40,458  
Bei Gott, das tue ich.

386

00:26:41,125 --> 00:26:42,625  
Ich liebe ihn immer noch.

387

00:26:44,583 --> 00:26:45,791  
Und was er tat...

388

00:26:45,875 --> 00:26:47,583  
Das war schrecklich, aber...

389

00:26:49,916 --> 00:26:50,750  
Ja.

390

00:26:51,791 --> 00:26:53,208  
Ja, das war es.

391

00:26:56,958 --> 00:26:58,666  
Ich war ein Papakind.

392

00:27:02,791 --> 00:27:03,625  
Was?

393

00:27:04,166 --> 00:27:06,791  
Bis ich aufwuchs und es vorbei war.

394

00:27:07,541 --> 00:27:11,375  
Ich war eine Frau mit eigenen Meinungen,  
Wünschen und Sehnsüchten,

395

00:27:11,458 --> 00:27:13,875  
und mein Vater ermutigte diese wenig.

396

00:27:16,250 --> 00:27:20,500  
Für ihn waren meine Träume unerreichbar.

397

00:27:21,583 --> 00:27:24,833  
Und er dachte,  
ich müsste ständig daran erinnert werden.

398  
00:27:27,041 --> 00:27:28,833  
Wenn man also jemanden findet,

399  
00:27:29,666 --> 00:27:32,833  
der dich wirklich versteht,  
wirklich an dich glaubt,

400  
00:27:32,916 --> 00:27:35,125  
manchmal mehr,  
als du an dich glaubst,

401  
00:27:35,708 --> 00:27:37,708  
dass du klug genug bist,

402  
00:27:37,791 --> 00:27:40,500  
fähig genug, und derjenige dir das sagt...

403  
00:27:40,583 --> 00:27:43,250  
...dann lässt man denjenigen  
nicht mehr gehen.

404  
00:27:44,791 --> 00:27:47,583  
Auch wenn dieser Makel hat.

405  
00:27:47,666 --> 00:27:49,375  
Nicht perfekt ist.

406  
00:27:50,708 --> 00:27:53,125  
Selbst wenn du dich ein wenig verlierst.

407  
00:27:53,208 --> 00:27:56,166  
Man muss sich nicht verlieren,  
um Glück zu finden.

408  
00:27:56,250 --> 00:27:57,291  
Wirklich?

409  
00:27:57,916 --> 00:27:59,750

Das tun wir doch alle.

410

00:27:59,833 --> 00:28:01,833  
Nicht immer. Nein.

411

00:28:04,375 --> 00:28:06,208  
Ich weiß, was du sagen willst.

412

00:28:06,291 --> 00:28:09,041  
Dann weißt du auch den Grund.

413

00:28:09,125 --> 00:28:10,750  
Ich weiß es, ok?

414

00:28:12,250 --> 00:28:14,250  
Ich kenne niemanden wie ihn.

415

00:28:14,333 --> 00:28:17,333  
-Ich weiß, er ist nicht perfekt.  
-Da ist mehr, oder?

416

00:28:18,208 --> 00:28:20,166  
Verzeih mir, Rebecca, aber...

417

00:28:21,041 --> 00:28:22,375  
...er macht mir Angst.

418

00:28:25,041 --> 00:28:27,625  
Du kennst ihn nicht, Hannah. Nein.

419

00:28:33,791 --> 00:28:35,458  
Er macht mir auch Angst.

420

00:28:36,291 --> 00:28:39,083  
Aber auf eine gute Weise.

421

00:28:40,750 --> 00:28:46,000  
Er mag manchmal beängstigend sein, aber...  
es ist auch aufregend und macht Spaß.

422

00:28:46,083 --> 00:28:47,750

Und zum ersten Mal im Leben

423

00:28:47,833 --> 00:28:51,291  
sagt keine Stimme in meinem Kopf,  
ich wäre nicht gut genug.

424

00:28:51,375 --> 00:28:52,416  
Sie ist weg.

425

00:28:53,083 --> 00:28:55,000  
Ich fühlte mich nie so lebendig.

426

00:28:56,708 --> 00:28:57,750  
Oh Liebes.

427

00:28:59,750 --> 00:29:02,125  
Hey, es gibt einen Unterschied

428

00:29:02,208 --> 00:29:05,375  
zwischen Wohlfühlen und Leben.

429

00:29:06,208 --> 00:29:07,916  
Das ist nicht immer dasselbe.

430

00:29:09,375 --> 00:29:10,583  
Sieh dich an.

431

00:29:12,791 --> 00:29:16,166  
Du siehst aus, als hättest du  
eine Woche nicht geschlafen.

432

00:29:18,500 --> 00:29:20,416  
Du machst dir zu viele Sorgen.

433

00:29:20,500 --> 00:29:22,833  
-Ich hatte schon Männer wie ihn.  
-Nein.

434

00:29:23,666 --> 00:29:25,416  
Nein, das stimmt nicht.

435

00:29:25,500 --> 00:29:29,208  
Du sagtest es selbst.  
Du hättest nie jemanden wie ihn getroffen.

436  
00:29:29,291 --> 00:29:31,041  
Beides geht nicht.

437  
00:29:31,625 --> 00:29:32,625  
Hannah, wirklich.

438  
00:29:34,583 --> 00:29:35,416  
Rebecca.

439  
00:29:35,500 --> 00:29:38,333  
-Tut mir leid, dass ich's erwähnt habe.  
-Rebecca.

440  
00:30:05,291 --> 00:30:06,125  
Hey.

441  
00:30:07,000 --> 00:30:08,958  
Deine Meinung, Rebecca.

442  
00:30:09,041 --> 00:30:10,291  
Mehr Salz im Eintopf?

443  
00:30:11,000 --> 00:30:12,166  
Was?

444  
00:30:13,333 --> 00:30:14,541  
Was brodelt ihn dir?

445  
00:30:17,750 --> 00:30:19,875  
Nein danke. Ich habe keinen Hunger.

446  
00:30:21,916 --> 00:30:25,333  
Die Süßigkeit des Honigs  
widert durch ihr Übermaß.

447  
00:30:25,833 --> 00:30:29,208  
Und im Geschmack erstickt sie unsre Lust.

448

00:30:29,291 --> 00:30:30,791  
Es riecht köstlich hier.

449

00:30:31,750 --> 00:30:33,666  
Bees, kannst du mal kurz kommen?

450

00:30:42,458 --> 00:30:44,708  
Wir hatten vor Jahren ein Mausproblem.

451

00:30:45,541 --> 00:30:50,708  
Der alte Gärtner holte diese Leimfallen  
und eine Platte voller Klebstoff.

452

00:30:51,625 --> 00:30:53,708  
Keine Federn, kein Käfig.

453

00:30:54,375 --> 00:30:56,458  
Keine Gewalt. Das hat er gesagt.

454

00:30:57,333 --> 00:30:58,458  
Keine Gewalt.

455

00:30:59,916 --> 00:31:03,250  
Tage später fand ich eine der Fallen,  
und etwas war drin.

456

00:31:03,333 --> 00:31:06,041  
Etwas ganz Kleines. Keine Maus.

457

00:31:06,791 --> 00:31:08,458  
Eine Raupe, dachte ich.

458

00:31:09,791 --> 00:31:11,625  
Ich sah es mir näher an.

459

00:31:13,666 --> 00:31:14,625  
Es war ein Bein.

460

00:31:15,750 --> 00:31:17,166  
Ein verdammtes Mausbein.

461

00:31:17,958 --> 00:31:21,583  
Die arme Maus lag daneben.  
Sie hatte sich ihr Bein abgebissen.

462

00:31:22,666 --> 00:31:24,166  
Das arme Ding verblutete.

463

00:31:27,791 --> 00:31:29,625  
Dieser Mann ist eine Leimfalle.

464

00:31:30,708 --> 00:31:34,125  
Und wenn Rebecca merkt,  
sie entkommt dem nicht, wird sie...

465

00:31:36,333 --> 00:31:37,791  
Sie denkt, alles ist ok.

466

00:31:39,000 --> 00:31:41,125  
Bis sie merkt, dass sie feststeckt.

467

00:31:44,916 --> 00:31:45,958  
Verleugnung.

468

00:31:50,958 --> 00:31:53,125  
Ich will meine Fähigkeiten verfeinern.

469

00:31:53,208 --> 00:31:56,083  
In Paris war ich Souschef,  
durfte nur Gemüse hacken.

470

00:31:56,166 --> 00:31:59,666  
Hier mache ich alles.  
Es wäre eine tolle Lernerfahrung.

471

00:32:03,083 --> 00:32:05,041  
Wir brauchen einen Koch, der bleibt.

472

00:32:05,125 --> 00:32:07,500  
Wenn die Zeit naht, haue ich nicht ab.

473

00:32:08,708 --> 00:32:09,833

Das verspreche ich.

474

00:32:11,458 --> 00:32:12,291  
Nein.

475

00:32:14,000 --> 00:32:17,041  
Ich stecke fest  
in dieser Leimfalle von Stadt.

476

00:32:18,208 --> 00:32:21,958  
-Sie kennen ja Leimfallen.  
-Wir haben mal darüber gesprochen.

477

00:32:22,041 --> 00:32:23,041  
Noch nicht.

478

00:32:24,208 --> 00:32:25,125  
Theoretisch.

479

00:32:27,750 --> 00:32:30,000  
Aber ich dachte danach  
Wochen darüber nach.

480

00:32:30,791 --> 00:32:32,750  
Wie es sich anfühlen muss.

481

00:32:33,250 --> 00:32:34,291  
Dieser Kleber...

482

00:32:35,500 --> 00:32:36,750  
...der wirkt...

483

00:32:37,916 --> 00:32:39,541  
...bevor wir es wahrnehmen.

484

00:32:41,583 --> 00:32:43,000  
Dieser unergründliche,

485

00:32:44,083 --> 00:32:45,750  
eisige Schrecken...

486



00:32:47,000 --> 00:32:50,166  
...der Erkenntnis,  
dass wir für immer festsitzen.

487

00:32:50,250 --> 00:32:53,375  
Ob die Maus  
zu dieser Erkenntnis fähig ist?

488

00:32:56,583 --> 00:32:59,083  
Weiß eine Maus, wenn es schon vorbei ist?

489

00:33:01,083 --> 00:33:01,916  
Tun wir das?

490

00:33:03,250 --> 00:33:04,083  
Wir?

491

00:33:05,833 --> 00:33:06,666  
Menschen.

492

00:33:08,833 --> 00:33:10,416  
Merken wir, wir sitzen fest?

493

00:33:10,500 --> 00:33:12,916  
Oder dass das Wasser um uns herum kocht?

494

00:33:13,000 --> 00:33:16,333  
Oder sitzen wir da und sagen,  
dass es uns gutgeht?

495

00:33:17,666 --> 00:33:18,583  
Mir geht's gut.

496

00:33:20,083 --> 00:33:21,125  
Verleugnung!

497

00:33:23,250 --> 00:33:24,458  
Das ist krank.

498

00:33:24,541 --> 00:33:26,875  
Gott, das ist es. Das ist krank.

499  
00:33:27,958 --> 00:33:29,916  
-Vorsichtig.  
-Es ist krank!

500  
00:33:53,000 --> 00:33:53,958  
Bleib.

501  
00:33:54,541 --> 00:33:58,166  
-Ich muss morgen früh zur Bank.  
-Bleib etwas länger, bitte.

502  
00:33:58,250 --> 00:33:59,500  
Würde ich gerne.

503  
00:34:04,750 --> 00:34:06,583  
Ich muss dir etwas sagen.

504  
00:34:07,541 --> 00:34:08,375  
Was?

505  
00:34:13,333 --> 00:34:14,166  
Was ist?

506  
00:34:19,000 --> 00:34:21,000  
Ich hatte noch nie etwas im Leben.

507  
00:34:22,541 --> 00:34:23,375  
Ich hatte nie...

508  
00:34:24,291 --> 00:34:26,041  
...Geld oder...

509  
00:34:26,750 --> 00:34:27,708  
...eine Familie...

510  
00:34:28,500 --> 00:34:29,333  
...oder...

511  
00:34:32,208 --> 00:34:33,375  
...Liebe.

512

00:34:33,458 --> 00:34:34,416  
Oder Sicherheit.

513

00:34:37,250 --> 00:34:38,333  
Bis ich dich fand.

514

00:34:41,708 --> 00:34:42,625  
Was ist los?

515

00:34:44,208 --> 00:34:47,166  
Ich mache etwas Großes.  
Etwas Großes für uns beide.

516

00:34:49,125 --> 00:34:50,666  
Das ergibt wenig Sinn.

517

00:34:52,916 --> 00:34:54,791  
Wir sind nicht wie sie, Becs.

518

00:34:56,208 --> 00:34:57,583  
Ok? Das sind wir nicht.

519

00:34:58,291 --> 00:35:02,125  
Henry gibt dir nie das Referendariat.  
Oder macht mich zum Partner.

520

00:35:02,791 --> 00:35:05,333  
Engländern sind nur Klassen wichtig.

521

00:35:06,625 --> 00:35:07,625  
Und wir beide...

522

00:35:08,541 --> 00:35:11,750  
...sind für sie immer nur die Diener.

523

00:35:12,500 --> 00:35:13,458  
Nicht wahr?

524

00:35:15,250 --> 00:35:17,083  
Und das wissen wir im Grunde.

525

00:35:17,916 --> 00:35:20,500  
Aber den Amerikanern geht es nur...

526

00:35:22,250 --> 00:35:23,083  
...um Geld.

527

00:35:24,833 --> 00:35:25,666  
Und...

528

00:35:27,083 --> 00:35:29,000  
Ich habe genug davon.

529

00:35:29,083 --> 00:35:30,500  
In den USA...

530

00:35:31,083 --> 00:35:34,166  
...kannst du jede Art von Anwalt sein.

531

00:35:34,250 --> 00:35:36,375  
Ich kann alles sein.

532

00:35:37,291 --> 00:35:40,666  
Und wir könnten alles sein in Amerika.

533

00:35:43,166 --> 00:35:44,291  
Mit Geld.

534

00:35:45,708 --> 00:35:47,416  
Verstehst du, was ich sage?

535

00:35:48,583 --> 00:35:49,583  
Also...

536

00:35:50,250 --> 00:35:52,750  
Pack deine Koffer und halte dich bereit.

537

00:35:52,833 --> 00:35:54,625  
-Morgen Abend.  
-Wie bitte?

538

00:35:54,708 --> 00:35:56,333  
-Ich kann nicht..  
-Bitte.

539

00:35:56,416 --> 00:35:58,250  
Bitte, tu es einfach für mich.

540

00:35:58,916 --> 00:36:02,916  
Ich erkläre alles, wenn ich zurück bin.  
Vertraust du mir?

541

00:36:04,041 --> 00:36:05,000  
Ja.

542

00:36:10,416 --> 00:36:11,500  
Halte dich bereit.

543

00:36:13,375 --> 00:36:15,750  
Und sag es niemandem.

544

00:36:15,833 --> 00:36:17,833  
Niemandem. Verstehst du?

545

00:36:18,416 --> 00:36:20,291  
Ich muss noch was erledigen,

546

00:36:20,375 --> 00:36:23,333  
und dann hole ich dich ab, versprochen.

547

00:36:25,166 --> 00:36:26,250  
Ich verspreche es.

548

00:36:27,875 --> 00:36:28,791  
Ich liebe dich.

549

00:36:31,833 --> 00:36:33,166  
Wir verschwinden hier.

550

00:36:35,416 --> 00:36:38,208  
Wir verschwinden hier.

551

00:36:42,041 --> 00:36:45,333  
Und was wir beide alles sein werden,

552  
00:36:45,416 --> 00:36:46,750  
in Amerika.

553  
00:36:47,916 --> 00:36:49,125  
Ein Lord..

554  
00:36:49,916 --> 00:36:51,083  
...und seine Lady.

555  
00:36:51,166 --> 00:36:55,291  
Nein, eine Königin und ihr Stalljunge.

556  
00:37:00,541 --> 00:37:01,375  
Alles klar.

557  
00:37:10,958 --> 00:37:13,208  
Eine meiner Liebsten.

558  
00:37:17,750 --> 00:37:20,541  
Ich durchlebe sie nicht oft, aber...

559  
00:37:21,916 --> 00:37:23,291  
Wenn, dann mag ich sie.

560  
00:37:24,791 --> 00:37:25,791  
Denn er ist..

561  
00:37:27,750 --> 00:37:29,208  
Nun, du sahst es.

562  
00:37:29,291 --> 00:37:31,208  
Er ist so sehr er selbst.

563  
00:37:33,000 --> 00:37:34,333  
Vor allem Übel.

564  
00:37:39,541 --> 00:37:41,791  
Du kamst aber sonst nie darin vor.

565

00:37:42,750 --> 00:37:43,958  
Was machst du hier?

566

00:37:44,875 --> 00:37:45,958  
Wieso bist du in...

567

00:37:46,041 --> 00:37:47,333  
Tut mir leid.

568

00:37:47,416 --> 00:37:49,666  
-Es tut...  
-Nein, geh da nicht raus.

569

00:37:50,708 --> 00:37:52,708  
Ich glaube, jetzt ist es passiert.

570

00:37:53,708 --> 00:37:55,833  
Ich kann es mir nie ansehen.

571

00:37:57,125 --> 00:37:58,750  
-Es tut mir leid...  
-Hannah!

572

00:37:59,291 --> 00:38:00,250  
Tut mir so leid.

573

00:38:01,791 --> 00:38:03,083  
Warum seid ihr auf?

574

00:38:04,541 --> 00:38:05,375  
Ich...

575

00:38:07,833 --> 00:38:09,333  
Könnt ihr nicht schlafen?

576

00:38:10,708 --> 00:38:11,958  
Wir haben was gehört.

577

00:38:12,958 --> 00:38:14,375  
Unten.

578

00:38:16,333 --> 00:38:17,750  
Und Floras Puppenhaus..

579

00:38:18,625 --> 00:38:19,958  
...etwas stimmt nicht.

580

00:38:21,916 --> 00:38:23,458  
Es ist sicher alles gut.

581

00:38:23,541 --> 00:38:25,500  
Geht wieder ins Bett, alle beide.

582

00:39:32,416 --> 00:39:34,541  
Ihr solltet doch ins Bett gehen.

583

00:39:36,666 --> 00:39:37,708  
Peter!

584

00:39:38,500 --> 00:39:39,958  
Nein, Miles, bleib hier.

585

00:40:16,208 --> 00:40:18,125  
Ihr solltet doch ins Bett gehen.

586

00:40:21,916 --> 00:40:23,583  
Was zieht ihr für Gesichter?

587

00:40:24,416 --> 00:40:25,583  
Los, ab ins Bett.

588

00:40:28,541 --> 00:40:29,625  
Was ist passiert?

589

00:40:30,625 --> 00:40:33,250  
-Was meinst du?  
-Was hat sie mit dir gemacht?

590

00:40:33,333 --> 00:40:34,333  
Wer?



591  
00:40:35,125 --> 00:40:35,958  
Rebecca?

592  
00:40:39,125 --> 00:40:41,625  
Dafür bist du noch zu jung, Kumpel.

593  
00:40:44,750 --> 00:40:45,583  
Was ist das?

594  
00:40:47,125 --> 00:40:48,000  
Das ist...

595  
00:40:50,166 --> 00:40:51,000  
...die Lady.

596  
00:40:52,375 --> 00:40:53,375  
Aus dem See.

597  
00:40:55,041 --> 00:40:55,875  
Sie ist...

598  
00:40:57,708 --> 00:40:58,916  
Weißt du nicht mehr?

599  
00:41:09,208 --> 00:41:10,041  
Nein.

600  
00:41:19,083 --> 00:41:19,916  
Was?

601  
00:41:24,833 --> 00:41:26,750  
Nein.

602  
00:41:34,958 --> 00:41:36,791  
Sie ist ziemlich gruselig.

603  
00:41:39,000 --> 00:41:40,291  
Hast du das gemacht?

604  
00:41:42,916 --> 00:41:44,375

Ich sah sie schon mal.

605

00:41:45,458 --> 00:41:46,291  
Die anderen...

606

00:41:47,333 --> 00:41:48,541  
...sagen:

607

00:41:48,625 --> 00:41:49,875  
"Halte dich fern von ihr."

608

00:41:52,000 --> 00:41:52,958  
Welche anderen?

609

00:41:59,083 --> 00:42:00,041  
Oh nein.

610

00:42:00,541 --> 00:42:01,666  
Sie kommt zurück.

611

00:42:19,916 --> 00:42:20,750  
Hör auf.

612

00:42:22,541 --> 00:42:23,375  
Halt!

613

00:42:24,083 --> 00:42:25,291  
Halt, lass mich los.

614

00:42:31,500 --> 00:42:33,375  
Lass mich los!

615

00:42:34,041 --> 00:42:36,208  
Du Miststück!

616

00:42:36,291 --> 00:42:37,291  
Lass mich los!

617

00:43:59,916 --> 00:44:02,375  
Ich will so meine Fähigkeiten verfeinern.

618

00:44:02,458 --> 00:44:05,666  
In Paris war ich Souschef,  
durfte nur Gemüse hacken.

619

00:44:05,750 --> 00:44:07,416  
Hier mache ich alles.

620

00:44:07,500 --> 00:44:10,083  
-Es wird eine tolle Lernerfahrung.  
-Wieder?

621

00:44:10,166 --> 00:44:12,666  
-Ja, anscheinend schon.  
-Warum?

622

00:44:13,250 --> 00:44:14,375  
Sagen Sie es mir.

623

00:44:14,833 --> 00:44:16,041  
Es geht hier um Sie.

624

00:44:16,125 --> 00:44:17,708  
Ich bin Sie, oder?

625

00:44:17,791 --> 00:44:20,708  
Wir machen das,  
seit es passiert ist, oder?

626

00:44:22,625 --> 00:44:23,666  
Es tut mir leid.

627

00:44:24,291 --> 00:44:25,916  
Ich mache einiges durch.

628

00:44:27,458 --> 00:44:29,083  
Owen, oder?

629

00:44:32,041 --> 00:44:32,958  
Wissen Sie was?

630

00:44:34,541 --> 00:44:35,833

Klar. Ja.

631

00:44:37,125 --> 00:44:38,625

-Owen.

-Sehen Sie...

632

00:44:39,291 --> 00:44:41,208

Ich habe die seltsamsten Träume.

633

00:44:41,291 --> 00:44:43,125

-Ja?

-Ja, aber...

634

00:44:46,083 --> 00:44:47,458

...sie sind so seltsam.

635

00:44:48,083 --> 00:44:51,041

-Ich träume den von jemand anderem.

-Schlafen!

636

00:44:51,125 --> 00:44:53,000

Vielleicht auch träumen!

637

00:44:54,125 --> 00:44:56,416

Ja, da liegt's:

638

00:44:57,083 --> 00:44:58,458

Was in dem Schlaf

639

00:44:58,541 --> 00:45:00,375

für Träume kommen mögen,

640

00:45:01,041 --> 00:45:03,666

wenn wir die irdische Verstrickung lösten.

641

00:45:07,041 --> 00:45:07,875

Welche Träume?

642

00:45:08,750 --> 00:45:10,625

Oh, von Peter.

643

00:45:10,708 --> 00:45:11,541  
Und von...

644

00:45:14,041 --> 00:45:15,333  
Ich weiß nicht genau.

645

00:45:16,625 --> 00:45:17,458  
Eine Frau.

646

00:45:17,541 --> 00:45:20,083  
-Ok. Eine Frau mit ihm im Bett.  
-Meine Güte!

647

00:45:21,375 --> 00:45:23,666  
-Ich kenne die Frau nicht, oder?  
-Ja?

648

00:45:25,333 --> 00:45:26,458  
Rebecca.

649

00:45:26,541 --> 00:45:28,750  
Erst in zwei Jahren.

650

00:45:31,875 --> 00:45:32,958  
Noch nicht, oder?

651

00:45:35,458 --> 00:45:37,750  
Es muss wohl noch etwas garen.

652

00:45:39,083 --> 00:45:39,916  
Also gut.

653

00:45:40,875 --> 00:45:41,708  
Noch einmal.

654

00:45:42,708 --> 00:45:44,750  
-Du bist Hannah Grose.  
-Ja.

655

00:45:44,833 --> 00:45:46,833  
Es ist das Jahr 1987.

656

00:45:47,500 --> 00:45:48,666  
Du bist in Bly.

657

00:45:49,208 --> 00:45:51,291  
Dominic ist tot, Charlotte ist tot.

658

00:45:52,000 --> 00:45:53,416  
Rebecca ist tot.

659

00:45:53,500 --> 00:45:55,541  
Peter wird vermisst.

660

00:45:56,291 --> 00:45:57,125  
Denkst du.

661

00:45:57,833 --> 00:45:58,875  
Flora ist acht.

662

00:46:00,708 --> 00:46:01,791  
Und Miles...

663

00:46:03,458 --> 00:46:07,166  
Irgendwas stimmt nicht mit Miles.

664

00:46:30,958 --> 00:46:31,791  
Peter Quint!

665

00:46:32,416 --> 00:46:34,625  
Bleib weg von dem Jungen, ok?

666

00:46:35,208 --> 00:46:37,500  
Die Polizei hat dich gesucht.

667

00:46:37,583 --> 00:46:39,708  
Wenn sie erfahren, du bist zurück...

668

00:46:40,791 --> 00:46:42,375  
Hannah Grose.

669

00:46:44,666 --> 00:46:45,583

Geh weg, Miles.

670

00:46:45,666 --> 00:46:46,916  
-Wird er nicht.  
-Doch.

671

00:46:47,541 --> 00:46:48,958  
Miles, geh weg.

672

00:46:49,041 --> 00:46:51,541  
Bist du es nie leid, so eine...

673

00:46:51,625 --> 00:46:54,333  
-Miles.  
-Du bist so nervig.

674

00:46:54,416 --> 00:46:57,333  
-Und du weißt nie...  
-Wann es reicht.

675

00:47:00,666 --> 00:47:02,458  
Verdammt noch mal, Frau!

676

00:47:03,291 --> 00:47:05,833  
Wieso kannst du es nie gut sein lassen?

677

00:47:07,333 --> 00:47:08,833  
-Miles.  
-Nein.

678

00:47:08,916 --> 00:47:11,000  
Meistens, aber nicht jetzt.

679

00:47:12,166 --> 00:47:13,125  
Und glaub mir,

680

00:47:13,208 --> 00:47:15,833  
nichts würde mich glücklicher machen,

681

00:47:15,916 --> 00:47:18,625  
als von der Polizei verhaftet zu werden.

682

00:47:19,250 --> 00:47:21,958  
Weg von diesem Scheißanwesen!

683

00:47:22,583 --> 00:47:25,708  
Weg aus dieser schrecklichen Falle!

684

00:47:27,041 --> 00:47:29,625  
Aber ich kann nicht, oder?

685

00:47:30,625 --> 00:47:32,333  
Du kannst nicht.

686

00:47:33,125 --> 00:47:33,958  
Warum?

687

00:47:35,250 --> 00:47:36,416  
Du bist tot.

688

00:47:40,416 --> 00:47:42,416  
Und es ist so eine Schande,

689

00:47:43,166 --> 00:47:45,250  
dass du uns folgen musstest.

690

00:47:45,333 --> 00:47:46,708  
Es lief so gut.

691

00:47:50,416 --> 00:47:51,625  
Wirklich, Hannah!

692

00:48:16,750 --> 00:48:19,125  
Mrs. Grose? Was ist los?

693

00:48:21,250 --> 00:48:22,375  
Was...

694

00:48:22,458 --> 00:48:24,958  
Mrs. Grose,  
ich habe einen seltsamen Traum.

695



00:48:26,458 --> 00:48:28,333  
Miles! Sie ist hier!

696  
00:48:28,416 --> 00:48:31,375  
Sie ist hier  
und noch hübscher als erwartet!

697  
00:48:33,166 --> 00:48:34,375  
Oh, das ist sie?

698  
00:48:35,208 --> 00:48:37,041  
Hi, Miles. Freut mich.

699  
00:48:37,125 --> 00:48:38,833  
Sehr erfreut, meine Dame.

700  
00:48:41,083 --> 00:48:42,666  
Oh, was für ein Gentleman.

701  
00:48:43,625 --> 00:48:45,250  
Sie müssen Mrs. Grose sein.

702  
00:48:46,583 --> 00:48:48,291  
Hi. Dani.

703  
00:48:50,458 --> 00:48:51,875  
Oh, tut mir leid. Ich...

704  
00:48:52,375 --> 00:48:56,041  
Gott, ich war weggetreten.  
Ja, tut mir leid. Hannah Grose.

705  
00:48:56,125 --> 00:48:58,041  
-Sehr erfreut.  
-Ja.

706  
00:48:58,125 --> 00:49:01,041  
War die Reise ok?  
Ich sehe, Sie kamen unversehrt an.

707  
00:49:02,000 --> 00:49:03,333  
Oh, sie war perfekt.

708

00:49:03,416 --> 00:49:04,833  
Oh, das ist gut.

709

00:49:04,916 --> 00:49:07,916  
Ja, wundervoll.  
Owen ist ein netter junger Mann.

710

00:49:08,000 --> 00:49:09,250  
-Feiner Kerl.  
-Ja.

711

00:49:11,375 --> 00:49:13,041  
Dann gehen wir mal rein.

712

00:49:13,125 --> 00:49:15,875  
Miss Clayton  
möchte sicher das Haus sehen.

713

00:49:15,958 --> 00:49:17,666  
-Ja.  
-Gut, dann mal los.

714

00:49:17,750 --> 00:49:20,166  
-Also, wie...  
-Nennen Sie mich Dani.

715

00:49:20,250 --> 00:49:21,750  
Die Vergangenheit...

716

00:49:26,375 --> 00:49:28,666  
Wir können nicht auf sie zählen.

717

00:49:28,750 --> 00:49:30,000  
Das lernte ich...

718

00:49:30,500 --> 00:49:31,916  
...durch meine Mum.

719

00:49:32,666 --> 00:49:34,708  
Das macht Demenz ja aus, oder?

720

00:49:36,666 --> 00:49:39,625  
Ich habe viel daraus gelernt.  
Oder auch nicht.

721

00:49:40,500 --> 00:49:42,166  
Aber das ist das Wichtigste.

722

00:49:42,791 --> 00:49:45,458  
Wir können nicht  
auf die Vergangenheit zählen.

723

00:49:46,833 --> 00:49:50,958  
Wir glauben,  
wir haben all unsere Erinnerungen, aber...

724

00:49:52,041 --> 00:49:53,333  
...Erinnerungen verblassen.

725

00:49:54,250 --> 00:49:56,208  
Wir könnten jederzeit verblassen.

726

00:49:59,000 --> 00:50:00,166  
Paris.

727

00:50:01,500 --> 00:50:05,041  
Sag es mit mir. Hannah Grose in Paris.

728

00:50:05,125 --> 00:50:07,250  
Was soll ich in Paris?

729

00:50:07,333 --> 00:50:08,791  
Ich weiß nicht.

730

00:50:09,333 --> 00:50:12,125  
Iss Croissants und trink guten Wein.

731

00:50:12,208 --> 00:50:13,333  
Und lebe, Hannah.

732

00:50:14,000 --> 00:50:15,000  
Lebe!

733

00:50:15,083 --> 00:50:17,250  
Wir tun, wonach uns der Sinn steht.

734

00:50:18,958 --> 00:50:20,291  
Du und ich.

735

00:50:21,500 --> 00:50:22,750  
Solange es noch geht.

736

00:50:24,208 --> 00:50:25,041  
Ja.

737

00:50:28,041 --> 00:50:29,708  
Ja, Owen, ich...

738

00:50:31,458 --> 00:50:33,125  
Ich gehe mit dir nach Paris.

739

00:50:34,791 --> 00:50:35,625  
Ja.

740

00:50:37,000 --> 00:50:37,916  
Ja.

741

00:50:40,958 --> 00:50:43,125  
-Bis Brandy.  
-Nein, warte.

742

00:50:43,916 --> 00:50:45,083  
Nein...

743

00:50:45,166 --> 00:50:48,041  
-Ich kenne die Straße. Alles gut.  
-Wartet.

744

00:50:49,333 --> 00:50:50,166  
Bitte.

745

00:50:50,250 --> 00:50:51,083  
Alles gut.

746

00:50:52,833 --> 00:50:54,250  
Mein Gott, dein Zustand.

747

00:51:06,791 --> 00:51:07,666  
Owen!

748

00:51:07,750 --> 00:51:08,958  
Warte!

749

00:51:11,375 --> 00:51:12,208  
Warte!

750

00:51:17,125 --> 00:51:18,000  
Warte!

751

00:51:32,750 --> 00:51:34,000  
Du bist Hannah Grose.

752

00:51:34,625 --> 00:51:37,208  
Es ist das Jahr 1987. Du bist in Bly.

753

00:51:37,291 --> 00:51:38,916  
Miles ist zehn,

754

00:51:39,458 --> 00:51:40,375  
Flora acht.

755

00:51:41,541 --> 00:51:44,625  
Du bist Hannah Grose,  
Jahr 1987, du bist in Bly.

756

00:51:44,708 --> 00:51:46,416  
Miles ist zehn, Flora acht.

757

00:51:47,041 --> 00:51:47,875  
Du bist...

758

00:51:50,708 --> 00:51:52,166  
Du bist Hannah Grose.

759  
00:51:52,916 --> 00:51:53,833  
Hannah Grose.

760  
00:51:55,208 --> 00:51:56,666  
Du bist Hannah Grose.

**N** SERIES  
THE  
HAUNTING  
— OF BLY MANOR —



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.